

# Hal Balzan u s-siġar taċ-ċitru



Kitba ta' Dr Joseph Borg



President tas-Socjetà Agrarja

Hal Balzan, wieħed mit-tlett irhula msemminj għall-ġonna mogħnija bis-siġar taċ-ċitru, għandu tifikira speċjali għax fi ġnien f'dan ir-raħal tfaċċat għall-ewwel darba l-laringa tad-demmm biż-żokra (*Egg Blood Orange*) lejn is-snin 1859 skont il-botanista u tabib Balzani l-Professor Ġanni Borg (1873-1945).<sup>1</sup>

Il-varjeta tal-laringa Maltija tad-demmm (*Malta Blood Orange*), skont il-pubblikazzjoni ta' Rossi, *The Natural History of Orange Trees*, mitbugħ fl-1747, hija varjeta qadima lokali tal-laring u għalhekk ma nistagħgħbux meta naraw li minn dik il-varjeta, in-natura weħedha ħarġet il-varjeta l-oħra (li tissejjaħ *sport*) tal-laring tad-demmm biż-żokra.

Dan il-fenonimu tan-natura, imsejjah '*sport*' għandu l-possibiltà li aktar jista' jġiri meta jkun hemm diversi varjetajiet tal-istess speċi ta' siġar jew pjanti fi kwantitajiet imdaqqs qrib xulxin. Li fit-tlett irhula ta' H'Attard, Hal Balzan u Hal Lija kien hemm bosta ġonna biċ-ċitru sa minn żmien l-Għarab hu dokumentat, inkluż ukoll fil-kuntratti ta' bejgħ ta' djar u proprjetajiet. Aktar tard fi żmien il-Kavallieri nafu wkoll li dawn ġabu aktar varjetajiet ta' laring speċjalment mill-Portugal.

Qabel mal-Kavallier Fra Antoine de Paule laħaq Gran Mastru, diġà kellu villa mzejna bi ġnien f'xifer H'Attard. Meta fl-1623 laħaq Gran Mastru, kabbarha fil-Palazz ta' Sant'Anton.<sup>2</sup> Nafu wkoll li aktar tard, il-Gran Mastru de Rohan, fl-1776, xtara aktar artijiet minn Hal Balzan biex għaqqadhom mal-ġnien tal-Palazz u ħawwilhom biċ-ċitru.<sup>3</sup>

Il-fama tat-tjubija tal-laring Malti ma kinitx magħrufa biss f'pajjiżna, iżda wkoll barra minn xtutna. Infatti, fis-seklu tmintax il-kavallieri kienu jesportaw diversi prodotti inkluż il-laring lejn diversi pajjiżi fl-Ewropa u lejn Tripli. F'sensiela ta' ittri mill-Abbè Louis Savoye lil zijuh f'Parigi, tissemma l-esportazzjoni regolari ta' laring minn Malta lejn Parigi. F'Ittra ta' Savoye bid-data tat-12 ta' Lulju 1781, hu jikteb li l-laring ta' kwalità li kien esporta, kien ġej minn diversi ġonna, fosthom minn ġonna f'Hal Balzan.<sup>4</sup> Terġa', f'rendikont tiegħu li jkopri l-perjodu bejn l-1 ta' Lulju 1780 sat-30 ta' Mejju 1781, Savoye isemmi li ġabar 40 tużżana laring minn ġnien ta' Sinjura minn Hal Balzan<sup>5</sup> barra minn ġonna ta' rhula oħrajn. Dawn jinkludu

lil Birkirkara, H'Attard, Hal Lija, in-Naxxar, is-Siġġiewi, Santa Venera, San Ġiljan, kif ukoll mill-ġonna ta' Sant'Anton u mill-Buskett.

Din l-esportazzjoni tal-laring u lumi baqgħet għaddejja anke meta daħlu l-Ingliżi. Infatti f'rapport li għamel il-Kontrollur tad-Dwana F.V. Inglott fl-1875, lis-Socjetà Agrarja, li dak iż-żmien kienet l-unika għaqda ufficjali dwar l-agrikoltura, minħabba li d-Dipartiment tal-Biedja kien għadu ma twelidtx, Malta esportat 27,812 tużżana lumi, 71,9106 laring u 172 qantar qxur tal-laring fi xkejjer u btieti.<sup>6</sup>



Dehra generali ta' Hal Balzan minn fuq il-kampnar tal-knisja

F'Hal Balzan, matul iż-żmien inbnew djar, vilel u palazzi li kollha ħasbu biex ikollhom ġardina bis-siġar taċ-ċitru magħhom. Ma nistagħgħbux li dan seħħ għax wara kollox ir-raħal hu kenni bl-għoljiet madwaru, speċjalment min-naħa tat-Tramuntana u l-Majjistral mnejn jonfoħ l-aktar ir-rih f'pajjiżna. Terġa' u tghid Hal Balzan, bħaż-żewġ irhula l-oħra ta' Hal Lija u H'Attard, kellhom l-opportunità li jieħdu l-ilma mill-akkwadott ta' Wignacourt li kellu ferġha għaddejja, f'kanali taħt l-art, min-naħa ta' Triq Durumblat fil-Mosta, lejn tal-Mirakli f'Hal Lija, għall-ġnien tal-Kmand.<sup>7</sup> Minn ġibjuni kbar f'Tal-Kmand, l-ilma kien jissewwaq f'kanali taħt l-art, għall-ġibjun li hemm fil-Kitchen Garden tal-Palazz ta' Sant'Anton kif ukoll lejn toroq fil-partijiet il-qodma tat-tlett irhula biex jagħti ilma fix-xitwa għall-ħażna f'għadd ta' djar u ġonna privati. Din is-sistema baqgħet tintuża sas-snin bikrin tas-sittinijiet.<sup>8</sup> B'hekk il-ġonna kellhom kenn mill-irjieħ, raba' tajjeb u ilma għat-tisqija fis-sajf li dawn

kollha flimkien huma l-ingridjenti għas-suċċess taċ-ċitru.

Barra minn hekk, minħabba li fil-palazz ta' Sant'Anton kien hemm il-kap tal-pajjiż, dan għied lejha nies nobbli u setgħana li kien jaqblilhom, għal bosta raġunijiet, li jkunu viċin iċ-ċirku tal-amministrazzjoni tal-gżira. Dan jixhduh il-vilel u l-palazzi ta' livell għoli arkitettoniku li nbnew min-nies nobbli u għonja. Hawn dokumentazzjoni ta' għadd minn dawn il-binjiet storiċi fir-raħal li għadhom jeżistu fi zmienna.<sup>9</sup>

Fir-rapport annwali tad-Dipartiment tal-Agrikoltura għas-sena April 1937 u Marzu 1938 gie ddikjarat li fiż-żewġt irħula ta' Ħal Balzan u Ħal Lija kien hemm 30 acres (jew 108.6 tomna) imħawlin bis-siġar taċ-ċitru. Meta wiehed jara, li skont dan ir-rapport, it-total ta' art imħawla bis-siġar taċ-ċitru



Dehra generali ta' Ħal Balzan mill-uffiċċju tal-Kunsill Lokali

f'Malta kollha (barra f'Għawdex) kien ta' 180 acres. Ir-rapport juri li fiż-żewġt irħula kien hawn l-aktar siġar taċ-ċitru wara s-Siġġiewi li kellu 40 acres.<sup>10</sup> Jien għazilt dan ir-rapport li ħareġ fil-bidu tat-tieni gwerra dinjija, għax minn wara l-gwerra 'l hawn bdew jinfethu għadd sew ta' toroq f'Ħal Balzan li żgur kellhom effett negattiv fuq ir-raba' u l-gonna,<sup>11</sup> għax kif bdew jinfethu t-toroq beda tiela' l-bini.

B'xorti ħażina illum m'għadx fadal daqshekk art iddedikata għas-siġar taċ-ċitru fir-raħal. Għalhekk hu ta' ħtieġa kbira li dak li fadal ngħożżuh u naħdmu biex ma jintilfux. Wara kollox il-motto ta' Ħal Balzan hu 'Mdawwar bil-gonna minn kullimkien.'

**Referenzi:**

- <sup>1</sup> *Cultivation and Diseases of Fruit Trees in the Maltese Islands – 1922 Gov. print. office – J. Borg, MA, MD.*
- <sup>2</sup> *The Public Gardens and Groves of the Maltese Islands - 200 Colour Image, Joseph Borg.*
- <sup>3</sup> *Ibid.*
- <sup>4</sup> *Le Commerce des oranges entre Malte et la France au XVIIIe Siecle - 2003-Editions Bouchene, – Alain Blondy.*
- <sup>5</sup> *Ibid.*
- <sup>6</sup> *Rendiconto della Esposizione Agraria del 1875. Società Economica Agraria del Gruppo di Malta.*
- <sup>7</sup> *Ibid.*
- <sup>8</sup> *Ibid.*
- <sup>9</sup> *Ibid.*
- <sup>10</sup> *Annual Report on the working of the Department of Agriculture during 1937-1938. Gov. Print. Office 1939*
- <sup>11</sup> *Ħal Balzan, Ġrajjetu sal-1999 - Kunsill Lokali Ħal Balzan 2004, Mons. Dun Ġwann Dimech.*



**Ġenituri heggu lil uliedkom jagħmlu l-istudju neċessarju dwar il-mużika.**

*Grazzi tal-koperazzjoni.*

Grazzi wkoll lil Mro Joseph Vella u l-Assistent Tony Carbonaro għat-tagħlim li jagħtu kull nhar ta' Ħamis u nhar ta' Ġimgħa.